



Biblioteca  
Civica



Comune  
di Verona



Cultura



UNIVERSITÀ  
DI VERONA

Dipartimento di Lingue  
e letterature straniere

22 maggio 2015

BIBLIOTECA CIVICA DI VERONA

Sala Farinati | Via Cappello, 43

# SAPORI DAL MONDO

## A TAVOLA CON I LINGUISTI



ore 9.15 – 9.30 Apertura lavori

ore 9.30 – 10.00

- ▶ **"FOOD LABELS": RISCHI E FIASCHI TRADUTTIVI**  
Roberta Facchinetti e Jessica Mariani  
(Università di Verona)

ore 10.00 – 10.30

- ▶ **"DE UNA ORILLA A LA OTRA".  
LE CANARIE COME CROCEVIA  
DI TERMINI GASTRONOMICI**  
Francesca Dalle Pezze e Matteo De Beni  
(Università di Verona)

ore 10.30 – 11.00

- ▶ **RICETTARI DI CASA FIUMI  
TRA ROVERETO E VERONA**  
Agostino Contò (Responsabile Biblioteca Civica)

ore 11.00 – 11.30 Pausa caffè

ore 11.30 – 12.00

- ▶ **TESSERE UNA RETE LESSICALE  
CON INGREDIENTI DELLA TRADIZIONE  
GASTRONOMICA FRANCESE**  
Paolo Frassi e Marianna Lisi  
(Università di Verona)

ore 12.00 – 12.30

- ▶ **ENGLISH, ENGLISHES, ELF:  
FULL ENGLISH BREAKFAST, CHRISTMAS PUDDING  
OR CHICKEN TIKKA MASALA?**  
Rappresentazioni del cibo nei materiali didattici  
per l'insegnamento della lingua inglese  
Paola Vettorel (Università di Verona)

ore 12.30 – 13.00

- ▶ **LA CUCINA RUSSA  
NEL LESSICO ITALIANO;  
LA CUCINA ITALIANA  
NEL LESSICO RUSSO**  
Giovanna Siedina (Università di Verona)

ore 13.00 – 14.30 Pausa pranzo

ore 14.30 – 15.00

- ▶ **TRASFORMAZIONI E ADATTAMENTI  
EDITORIALI, CULINARI E LINGUISTICI:  
IL CASO DELLA CUCINIERA PIEMONTESE**  
Annalisa Spinello (Università di Verona)

ore 15.00 – 15.30

- ▶ **DAL MONTE VERONESE AL PROSECCO:  
I TERMINI DEL "MADE IN VENETO"  
TRA ITALIA E FRANCIA**  
Giovanni Tallarico e Maria Francesca Bonadonna  
(Università di Verona)

ore 15.30 – 16.00

- ▶ **PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE  
DEL CIBO IN CONTESTO ANGLOFONO:  
LA NUOVA ZELANDA COME STUDIO DI CASO**  
Marta Degani (Università di Verona)

ore 16.00 – 16.30 Pausa caffè

ore 16.30 – 17.00

- ▶ **L'ESOTICO LINGUISTICO IN CUCINA:  
STORIE DI PAROLE NELLA LESSICOLOGRAFIA ITALIANA**  
Serena Dal Maso (Università di Verona)

ore 17.00 – 17.30

- ▶ **IL LESSICO RUSSO DEL CIBO  
NELLA TREGUA DI PRIMO LEVI:  
FUNZIONE POETICA E PROBLEMI DI TRADUZIONE**  
Manuel Boschiero (Università di Verona)

ore 17.30 – 18.00

- ▶ **SAPERE E SAPORE.  
SEMANTICA DELLA MICROLINGUA  
DEL CIBO NELL'INGLESE GLOBALE**  
Cristiana Chiarini (Università di Verona)

ore 18.00 – 18.15 Conclusione lavori

ore 18.00 – 19.00

Museo Africano, Vicolo Pozzo 1, Verona  
**MUSEO AFRICANO DA GUSTARE**

Visita guidata alla scoperta della collezione permanente del Museo Africano con filo conduttore il tema del nutrimento. La visita (ripetuta il 26 giugno, il 24 luglio, il 18 settembre e il 23 ottobre) terminerà con un aperitivo conviviale, alla scoperta di gusti, sapori e tradizioni del continente africano.

Costo € 6 - Prenotazione: 045 8092199 o comunicazione@museoafricano.org

Comitato scientifico: R. Facchinetti, M. Boschiero, S. Dal Maso, F. Dalle Pezze, M. De Beni, M. Degani, P. Frassi, G. Siedina, G. Tallarico, P. Vettorel

Coordinamento: M. Degani



# UNIVERONA X EXPO

WWW.UNIVR.IT/EXPO